

HISTOR AN ERMIT YAN GUERIN.

Var an ton ancien.

CHRISTENIEN devot d'ar Verc'hes,
Evidomp oll advocades,
Clêvit un histor manifiq,
Approuvet mad hac otantiq.

Clêvet oc'h eus, me voar ervad,
Comz eus a Vontagn Monserrat,
Eur plaç dediet d'ar Verc'hes,
En eê hac en douar rouanes.

Peder leo anter contet mat
A zo d'ober tro Monserrat,
Eur montagn a ur men antier,
Admirabl en é huelder.

Evit e situation
Zo sez leo-anter diouz Barcelon :
Me gred n'en deus var an douar
Un all hac a ve dezi par.

Rac var ar men-mâ, ententet,
A hep seurt louzou zo savet :
Fourdiliz, ros ha pep seurt plant
En bân hac er gouân fleurissant.

Eno guechall, eme ar scrit
Approuvet, e da un ermit,
E hano oa Breur Yan Guerin,
Un den vertuzus ha divin.



en doa un ermitach,
Hac ur c'havarn evit partach,
Ar griziou louzou evit boued,
Evit guele douar caled.

Continuel en orêson,
Ynou ha meditation;
E nep fêçon an den santel
Na gominette pec'het marvel.

Mes an diaoul zo e pep tremen
O clasq tenti ar gristenien,
Finessaou a invantas,
Ha dre here en decevas.

Furmi a ra gant dilijanç
Ur c'havarn all en apparanc,
Ha qemeret dre illuzion
Habit un ermit a fêçon.

Monet a ra da zaludi
Breur Yan Guerin betec e di,
Da ober dezàn compliment
Dre gomzou caer hac eloqant.

Bonjour deoc'h dre güir amour,
Va breur Doue, eme an traitour;
Amezéyen omp tost meurbet,
Ha biscoas n'oam en em velet.

Mes da viqen, me en assur,
Ni a guemero plijadur
D'en em darempredi alies,
Hac o conféri assambles.

An autrou Comt a Varcelon
En devoa ur verc'h a fêçon,

Hac en em gave possedet
D'ar poent-se gant an drouc-speret.

D'ar plac̄ santel e oue goestlet,
Ha gant tud devot bisitet,
Ha conjuret an ærouent,
En avis e gass en e hent.

Evit peden nac orêson,
Offrançou na supplication,
Ne vijent biжен deut a ben
Da zelivra ar femelen.

Mes an diaoul n'allas qet nac'h,
A gomzas dre c'homzou ar plac'h,
Hac a lavaras evellen,
Publicamant e ber termen.

Breur Yan Guerin zo ermit mat,
A zo o chom e Montserrat,
Hac a zo mignon da Zoue,
Dre ma er servich nos ha de.

Mar cassit ho merc'h davitan,
Ha mar chom nao deves gantan,
En oblijo, dre e beden,
Da zilêzel ar femelen.

Mes ma ne achiu an naovet,
Me en tou deoc'h hac a bromet,
Sur e retornin adare,
Hac e zourmantin a nêve.

Ar C'homt an dra-se pa glêvas,
A bartias gant un trein bras,
Da gass e verc'h da Vonserrat,
D'e fresanti d'an ermit mat.

Goude m'en devoa en saludet,
 Haç e verch dezàn presautet,
 En er supplias humblamant
 Da gonjuri an ærouant.

Incontinant Breur Yan Guerin
 A stouas prest var e zaoulin,
 Da reqeti a vir galon
 Asistanç ons Roue an tron.

Goude m'en devoa conjuret
 Breur Yan Guerin an drouc-speret,
 Gant mez hi gant confusion
 E sortias an ampoeson.

Ar Chont hac e gompagnunes,
 Ha breur Yan Guerin asambles,
 A rentas gracou da Zoue,
 Ha da Rouanes an æle.

An autrou Comt a suplias
 Breur Yan Gaerin gant instanç vras,
 Da viret e verch un uaovet,
 D'e c'honsirma e græç parfet.

An ermit mat n'em excusas,
 Ha d'an autrou Comt a respondas
 N'en devoa qet a diegues
 Da loja eur seurt compagnunes.

Salocras, eme an autrou,
 Nemiet hi bepken a chomo;
 Ni yêlo da draon ar menez,
 Qe na vo achu an nao dez.

An ermit er c'homancamant
 En e instruas puissamant;

Mes e guenet hac e fêcon
O deus anflamet e galon.

Gant an tan a goncupisanc,
N'en deus repos nac assuranc,
Ma sorti en esper mont quit,
Ma rancontras ar fos ermit.

Ma contas dezàn prontamant
E oa e poan hac e tourmant,
Hac e oa guell gantàn quitat
Rac e speret n'alle mui pad.

Nonpas, eme ar fos ermit,
N'o qelennàn qet da vont quit :
Retornit, stourmit constamant
Ous a laçou an ærouant.

Sant Anton, a ouzoc'h ervat,
A oa devot hac ermit-mat,
Hac a zo bet alies tentet,
Ha bepret en deus resistet.

Er Scritur memes eo lavaret :
Mar fell deomp beza curunet,
E rencomp bepret combati
Pa zeu an drouc-æl d'hon tenti.

Senti a ra ouz e avis,
Ha retorn a ra var e c'his ;
Mæs selaou ar plac'h yaouanq
En rent adarre languissant.

Eun nosves e oue qen tentet
Ma oue ganta disenoret,
Ha commettet fallagries ;
En despet d'e oñ santeles.

Pa en devoa grêt ar pec'het,
 Hac e bassion contantet,
 E teu dezàn ar repantanc,
 Hac eur remors a gonsianç.

Retorn a ra c'hoas da gavet
 Ar faos ermit, ha da laret
 En devoa grêt fallagries,
 Hac e c'houlen qelennadures.

Me lavar dit, eme eguile,
 Pa oueso ar C'hont an diase
 A laqaiï pront da zistruja
 Ha da guitat eus ar bed-mâ.

Va c'hred, eme ar faos ermit,
 Laz-hi buan hac achap quit,
 Ha cuz-hi eun tu a goste,
 Elec'h na oueso den doare.

Senti a ra : gant e gontel
 E troc'h gousoug ar demêzel
 Neuse en deus-hi enterret
 Elêc'h biжен ne vise cavet.

Incontinant ar faos ermit
 Eus e grim a ra ar recit,
 Hac e teu d'ober goab anesân,
 Incontinant o tisparissân.

Ar paour qæs a oe estonet
 O velet ervat voa tromplet,
 Penaos e oa an drouc-speret
 D'e drompla en em dransformet.

E galon leun a huanañ
 An daëlou ea e zaoulagad;

An hent da Rom a ra timat,
Da anzao e grimou d'ar pab.

Ebars e Rom pa erruas,
Comz gant ar pab a c'houlennas;
Ma oue roet dezàn antre
Hep na fêçon na difficulte.

Da dreid ar pab en em dolas,
Côves gantân a c'houlennas;
E grim en deveus anavezet,
Ar pab en deveus-én absolet,

Mes dezàn e oue ordrenet
Ur binigen rust ha caled;
Selaouit-i oll, me ho ped,
Biscoas e seurt n'oc'h eus clêvet.

Commandet oue dezàn gant ar pab
Retorn da vontagn Montserrat,
Var e barlochou neuze ractal,
Eguis un aneval brutal.

Chom a hed sez vloas evelse,
Hep sellet james ouz an eë,
Qen na zeuje ur buguel
Da lavaret dezàn sevel.

Breur Yan Guerin a acceptas
Ar binigen gant ur joa vrás :
Var e zaou dorn hac e zaou droad
E commanças hent Montserrat.

Me o lêz da gonsideri
Pe seurt poan fatic hac anui
An ermit paour a andure,
Oc'h ober hir hent eyelse.

Neuze gant poan ec'h arruas,
E binigen a guntinuas ;
Mes allas! e zae a usas.

Gant an ainzer, ma oa en noas.

Ar reun, ar bleo zo divoanet
Var e gorf, ma oue da velet
Evel un ours pe un oc'h goue,
Qement er guele a estone.

An autrou Comt a Varcelon
A guemeras opinion
Evel inspiret gant Doue
Da vont d'ar montagn d'ar chasse.

Al livrini hac ar chass red
Gant ar c'havarn zo arruet.
Mes ne gredent nemet harzal
O velet ur seurt aneval.

An dud dre ar brud zo redet,
Hac oll e zint bet estonet;
Mont unan aneze gant spont
D'ober recit d'an autrou Comt.

Ar C'homt en deveus lavaret,
Mar boa moyen e guemeret,
Hep ober dezàn nep offanç
Hac e digass gant dilijanç.

Qemeret oue hep resistanç
Ha cunduet dirac noblanç,
Rentet da velet d'an itron,
E ty ar C'hont a Varcelon.

Er merchossi e oue lejet,
Ha gant ur gorden oue staguet,

la tolet desàn da zebri
Tarnou bara , evel d'eur c'hi.

Euu deves e oue preparet
E ti'n autrou Comt ur banquet,
La conviet nombr a noblanç ,
Ent ober rejouissanc.

Pa oant oeh an dol azeet ,
A gompagninez echoffet ,
E larjont digas var ar plac
Deso da velet ar sovach.

Eur vagueres a voa en ti
Gant eur buguel daou vis pe dti ,
Raec a antreas er zal d'an ec'h ,
Gant ar buguel-se var e brec'h.

Ar buguel er c'honsideras ,
Ra distinctamant e lavaras :
Bretur Yau Guerin , sao alesse ,
Grêt eo da accord gant Doue.

Incontinuant an ermit mad
A zavas prest var e zaou droad ;
A gompagninez estonet ,
A choaras pell-bras d'e velet.

Var e zaouliu en em laqas ,
Dirac ar C'homt e lavaras :
Me eo Yau Guerin ar mechant ,
Goas eguet barbar ua tirant.

M'emeus ho mere'h disenoret ,
Ra goude e meus-hi laset ;
Ra c-se-ta , grit varnon justic ,
Prest oün da zoastr an oll suplic.

Dezàn ar C'homt a respondas
 Gant doucder, heb arogans vras :
 Pa zout pardonet gant Doue,
 Va mignon, me's pardon ive.

Incontinent an autrou mat
 A eure prest digas dillat,
 Evel eun den a voa e grac,
 En devoa grêt pinijen vras.

Varben eun daou deis goude se,
 Ar C'homt, inspiret gant Doue,
 A zesiras a galon vat
 Mont da visita Montserrat.

Hac a bedas da vont ganta
 Breur Yan Guerin d'e asista,
 Ha disques desàn an andret
 M'en devoa e verc'h enterret.

Breur Yan Guerin a voa coutant,
 Hac a yas ganta prontamant,
 M'en em rentjont hep pell dale
 Assamblamant var ar mene.

Pa voant erru, e tiscuesas
 Breur Yan Guerin deso ar plac
 M'en devoa ar verc'h enterret,
 Goude m'en devoa-hi laset.

N'o devoa nebeudic toullet,
 An demêsel o deus cavet
 En buez yac'h flam ha dispos,
 Hac hi quer rus ha boquet ros.

En e gousoug e oa chommet,
 En andret ma oue egorget

Ur merqiq henvel oc'h hini
 Eun neuden a zeiz cramoazi,
 An autrou Comt pa er guelas,
 Digant e verc'h a c'houennas,
 Petra ma oa c'hoas em bue,
 Ha pe seurt tourmant a zante.

En instant ma ouen egorjet,
 Ha diaraog em boa bepret
 Particulier devucion
 D'ar Verc'hez santel, va itron.

Hi e deveus va c'honservet
 Amàn hep santout poan ebet,
 Na naon, na sec'het, na tourmant,
 Dre c'hraç Doue an oll-buissant.

Deut ganén, eme e zad dezi,
 Ha me laqaï ho temezi,
 M'ho laqaï en ho plijadur,
 Gant eun den ha prudant ha fur.

Salocroas, emezi, va zad,
 Dezir amens mar be ho craç,
 E ve grêt amâ eur gouënt
 E gloar da Rouanez ar zänt.

Ma chommin ahed va bue
 Er plac-mâ da veuli Doue,
 Da drugarecât hon Autrou,
 Hag e Vam; eus o oll graçou.

An autrou Comt a acceptas
 Dezir e verc'h, hac a laqas
 Divar e goust heb retardamant,
 Savel prompt eno eur gouant.

Dont a reas hep pell dale
 Merc'het devot a hep contre,
 D'accompagnuncat merc'h ar C'homt,
 O chastete a brometjont.

Breur Yan Guerin pareillamant
 A lavaras e oa contant
 Da dremen ar rest eus e vue
 Da veza directour dêze.

Eno en deus het cunduet
 Eur vuez santel ha parfet;
 Ha goude o buez mortel
 E maint er joa eternel.

Va breudeur ha va c'hoareset,
 A greis va c'halon me ho ped
 Da veza devot d'ar Verc'hes,
 En ên en douar rouanes.

Nep a so enni e fizianç
 A ell beza en assuranç,
 Biscoas nicun ebet collet
 A guement er c'charge parfet.

Clêvet oc'h eus ur miracl bras,
 Grêt amâ ganti dre e graç?
 En andret un demesel guès
 A voa bet dezi devodes.

Christenien devot m'ho suppli
 Da veza devot da Vari,
 Ha dre e moyen hac assistanç
 O pezo en ên reçompanç.

Fin.